

Abschlussprüfung 2003

an den Realschulen in Bayern
(HAUPTTERMIN)

FRANZÖSISCH

TEST DE COMPREHENSION

Zu- und
Vorname: _____

Klasse: _____

Les jeunes et les parents: guerre et paix

Vrai ou faux?

Voici six phrases. Trois donnent des informations fausses. Trouvez-les et écrivez pourquoi elles ne correspondent pas au texte.

- A : Louis a toujours habité à Marseille.
B : La mère de Louis a oublié qu'elle a été jeune autrefois.
C :
D : Les parents de Noémie ne vivent plus ensemble.
E : Noémie voit son père une fois par mois.
F : Simon a deux frères plus âgés que lui.
La méthode de Simon a été un vrai succès.

1 La phrase est fausse : _____

1/1

2 La phrase est fausse : _____

1/1

3 La phrase est fausse : _____

1/1

Qui est-ce? Complétez les phrases par une personne du texte.

4 _____ voit partout des dangers pour son enfant. 1

5 _____ aimerait parler à sa mère plus souvent. 1

6 _____ pense que son père est plus tolérant que sa mère. 1

Répondez aux questions suivantes par des phrases complètes.

7 Pourquoi est-ce que Louis s'entend mieux maintenant avec ses parents?

1/1

8 Est-ce que Noémie a une jeunesse heureuse? Donnez deux arguments.

2/2

9 Est-ce que Simon aime regarder les matchs de foot? Donnez un argument.

1/2

10 Quelles ont été les réactions des parents de Simon quand il est arrivé avec le drapeau blanc?

2/2

Question personnelle.

11 Et vous, qu'est-ce que vous faites, après une dispute, pour faire la paix avec vos parents? Donnez **deux** exemples.

2/2
+1

Remplacez les mots entre parenthèses sans changer le sens de la phrase.

- 12 Noémie (voit) _____ son père un week-end sur deux. 1
- 13 Elle (vit) _____ avec sa mère. 1
- 14 Sa grand-mère lui répète (toujours) _____ qu'elle doit parler à sa mère. 1

Trouvez des mots de la même famille que les mots soulignés.

- 15 Louis sort en cachette. La souris _____ quand elle voit arriver le chat. 1
- 16 La mère de Louis a découvert que son fils va souvent au café.
Elle a fait _____ importante. 1
- 17 Louis sait que ses parents sont _____. Il y a une grande différence entre son père et sa mère. 1

Donnez le contraire des mots soulignés.

- 18 La vie de Noémie n'est pas facile. Sa vie devient de plus en plus _____ . 1
- 19 Noémie voudrait poser des questions à sa mère pour avoir des _____ 1
qui pourraient l'aider dans la vie.

Louis va souvent au café. Qu'est-ce qu'on peut y faire ? Donnez **trois activités différentes** avec **trois verbes différents**.

- 20 On peut _____ 1
- 21 On peut _____ 1
- 22 On peut _____ 1
- 23 Qui travaille au café? C'est _____ 1
- 24 Donnez une de ses activités :

_____ 1/1



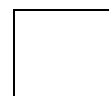
Terminez les phrases.

- 25 Toulouse, Marseille et Bordeaux sont _____ en France. 1
- 26 Professeur, médecin et vendeuse sont _____. 1

Les couleurs. Terminez les phrases suivantes avec les couleurs.

Exemple : Le drapeau blanc, c'est le symbole de la paix.

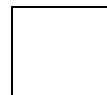
- 27 Le drapeau tricolore _____, blanc, _____ 2
c'est le drapeau de la France.
- 28 La couleur _____ est réservée à l'écologie. 1
- 29 Le ciel est _____ quand il fait mauvais et il est _____ 2
pendant la nuit.



Complétez le texte en utilisant correctement les mots entre parenthèses. Ajoutez des mots là où c'est nécessaire.



- Cette année, Noémie passe ses vacances _____ son père à Marseille. 1
30 (???)
- Voici un coup de téléphone de _____ mère : 1
31 (???)
- La mère :** Allô, Noémie. Tu _____ **32 (faire)** _____ **33 (bon)** 2/1
 voyage?
- Noémie :** Oh, oui. _____ hier soir à Marseille. 2
34 (Je/arriver)
- Papa _____ me chercher _____ gare. 2/1
35 (venir) **36 (???)**
- Ensuite, nous _____ dans un petit restaurant. 1
37 (dîner)
- Mais après, on _____ 3
38 (ne pas/ se promener)
- parce que j'étais trop _____. 1
39 (fatigué)
- La mère :** _____ temps fait-il aujourd'hui? 1
40 (???)
- Noémie :** Il fait _____. Il fait même 29 degrés ! 1
41 (???)
- _____, Papa _____ travailler 1/1
42 (Malheureux) **43 (devoir)**
- aujourd'hui, mais demain, nous _____ une excursion 1
44 (faire)
- _____ bateau, et une jeune fille _____ j'ai 1/1
45 (???) **46 (???)**
- rencontrée dans le train _____. 2
47 (nous/accompagner)
- Elle vient _____ Canada et elle est très _____. 1/1
48 (???) **49 (gentil)**
- La mère :** Alors, _____ vacances, et à bientôt ! 1
50 (bon)



Traduisez le texte suivant en allemand.

- 51** C'est dur, le métier de parents!
_____ 1
- 52** Depuis soixante-dix ans, l'organisation « Ecole des Parents » aide les mères et les pères qui ont perdu toute autorité sur leurs enfants.

_____ 4
- 53** Par exemple le garçon de 18 ans, qui vit chez sa mère, ne fait rien du matin au soir mais vide le frigo au milieu de la nuit quand il rentre de la discothèque.

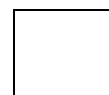
_____ 5
- 54** Ou la fille de treize ans qui annonce un jour qu'elle va quitter la maison pour vivre avec son ami.

_____ 3
- 55** Bien sûr, les psychologues ne peuvent pas apporter des solutions à tous les problèmes.

_____ 2
- 56** Mais ils écoutent avec beaucoup de patience et mettent les parents en contact avec d'autres familles qui ont les mêmes difficultés.

_____ 3
- 57** Le gouvernement encourage ces initiatives; on sait bien que si les relations entre parents et enfants sont bonnes, il y a moins de criminalité chez les jeunes, et les résultats scolaires sont beaucoup meilleurs.

_____ 4



Regardez les images et complétez les bulles.

58 Le jour de son départ, Noémie a eu une dispute avec sa mère.

Bilder

6/6
+2

(Unterschrift Erstkorrektor)

(Unterschrift Zweitkorrektor)

Abschlussprüfung 2003

an den Realschulen in Bayern
(HAUPTTERMIN)

FRANZÖSISCH

TEST DE COMPREHENSION

Les jeunes et les parents: guerre et paix

Lösungsvorschlag mit Hinweisen

- 1 La phrase **A** est fausse. L'année dernière, nous avons déménagé de Toulouse à Marseille.
 - 2 La phrase **D** est fausse. Noémie voit son père un week-end sur deux.
 - 3 La phrase **E** est fausse. Simon a deux frères de 10 et 12 ans.
 - 4 La mère de Louis
 - 5 Noémie
 - 6 Louis
 - 7 Ils ont fait un traité de paix. / Il a le droit de sortir le soir mais seulement quand ses devoirs sont faits et quand il a rangé sa chambre.
 - 8 Non, parce qu'elle ne s'entend pas bien avec sa mère et parce que sa mère n'aime pas ses copains. / Quand Noémie parle de ses problèmes, sa mère s'énerve et ils commencent à se disputer. / Non, parce que ses parents sont divorcés. Elle vit chez sa mère et ne voit son père qu'un week-end sur deux.
 - 9 Oui, parce que le pire pour lui c'est quand son père lui interdit d'aller au match de football.
 - 10 Ils ont ri et ils ont commencé à discuter.
 - 11 Individuelle Schülerantwort
 - 12 rencontre / rend visite à
 - 13 habite
 - 14 tout le temps / très souvent / continuellement
 - 15 se cache
 - 16 une découverte
 - 17 différents
 - 18 difficile
 - 19 réponses
 - 20 prendre un verre / boire quelque chose / boire du coca / ...
 - 21 manger quelque chose / manger un sandwich / prendre le petit déjeuner / ...
 - 22 rencontrer des amis / lire des journaux / ...
 - 23 le garçon
 - 24 Il sert les clients. / Il apporte le menu / les boissons / l'addition / ...
 - 25 des villes
 - 26 des métiers
 - 27 bleu - rouge
 - 28 verte
 - 29 gris - noir
 - 30 chez
 - 31 sa
 - 32 as fait
 - 33 bon
 - 34 Je suis arrivée
 - 35 est venu
 - 36 à la
 - 37 avons dîné
 - 38 ne s'est pas promené(s)
 - 39 fatiguée
 - 40 Quel
 - 41 du soleil / beau / chaud
 - 42 Malheureusement
 - 43 doit
 - 44 allons faire / faisons
 - 45 en
 - 46 que
 - 47 va nous accompagner / nous accompagne
 - 48 du
 - 49 gentille
 - 50 bonnes
- 58
- 1 Laisse ces pulls ici !
 - 2 Non, donne, j'ai besoin de ces pulls !
 - 3 Tu vois, il y a trop de vêtements dans ta valise !
 - 4 Laisse-moi, tu m'énerves !
 - 5 J'espère que tu trouves quelqu'un pour porter cette valise ! ...
- 59 Salut,
- C'est super à Marseille ! Le temps est formidable et il fait très chaud. Papa est toujours le même. Il travaille du matin au soir et moi, je dors jusqu'à midi. L'appartement est au dixième étage avec vue sur la mer. Nous dînons tous les jours au restaurant. On est allés au cinéma 2 fois, mais papa ne me laisse pas aller en boîte toute seule. Heureusement qu'il y a Danielle, sa copine. Elle est très sympa. On fait beaucoup de choses ensemble.
Je t'embrasse

(Ein Umfang von weniger als 70 Worten führt zu Punktabzug)

Kriterien für die Korrektur der Textproduktion

Kriterium Inhalt:

- Sind alle inhaltlichen Vorgaben im Text verwendet?
- Ist der Text situationsangemessen geschrieben?
- Ist der Text zusammenhängend und adressatenbezogen geschrieben?
- Ist der Text eher auf ein Mindestmaß reduziert oder etwas ausführlicher?

Im Text sind alle inhaltlichen Vorgaben/Schlüsselwörter verwendet. Der Text ist situationsangemessen und zusammenhängend geschrieben. Er enthält auch zusätzliche Ideen.	6-5
Die meisten inhaltlichen Vorgaben/Schlüsselwörter sind im Text verarbeitet. Der Text ist im Wesentlichen der Situation angemessen und überwiegend zusammenhängend geschrieben. Er beschränkt sich auf die Schlüsselwörter.	4-3
Die inhaltlichen Vorgaben/Schlüsselwörter sind nur teilweise im Text verarbeitet. Der Text ist inhaltlich dürftig. Der Zusammenhang ist nicht immer/nicht ersichtlich.	2-1-0

Kriterium Sprache und Sprachrichtigkeit

- Sind die Wörter von der Bedeutung und der Situation her richtig verwendet?
- Wird in der Wortwahl abgewechselt oder werden Wörter/Ausdrücke häufig wiederholt?
- Enthält der Text Zeit- und Ortsbestimmungen?
- Ist der Satzbau variabel? Werden die Sätze miteinander verbunden?
- Sind die grundlegenden Rechtschreibregeln im Text berücksichtigt?
- Sind die grundlegenden Grammatikregeln im Text berücksichtigt?

Die Wortwahl ist treffend und situationsangemessen, Wortwiederholungen sind selten, die Satzkonstruktionen sind variabel. Der Text enthält nur wenige Rechtschreib- oder Grammatikfehler.	6-5
Wörter sind manchmal nicht richtig verwendet, Wortwiederholungen treten auf, die Satzkonstruktionen sind eher einfach. Der Text enthält Rechtschreib- und Grammatikfehler, die das Verständnis für einen Muttersprachler nicht zu sehr beeinträchtigen.	4-3
Der Text zeigt deutliche sprachliche Schwächen sowohl bei der Wortwahl als auch bei den Satzkonstruktionen. Der Text enthält zahlreiche Rechtschreib- und Grammatikverstöße, die auch das Textverständnis erschweren/nicht gewährleisten.	2-1-0

Sperrklausel: Die Zahl der Punkte für Sprache und Sprachrichtigkeit darf nicht höher sein als die Punkte für den Inhalt.